KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1239/2011

(2011. gada 30. novembris),

ar ko izsludina uzaicinājumu iesniegt piedāvājumus pastāvīgajā konkursā 2011./2012. tirdzniecības gadam cukura ar KN kodu 1701 importam, piemērojot pazeminātu muitas nodokļa likmi

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) [1], un jo īpaši tās 187. pantu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

(1) Cukura cenas pasaules tirgū vairākus mēnešus bija tuvas cukura cenām Savienības iekšējā tirgū vai pat augstākas par tām. Pasaules tirgus cenu prognozes, pamatojoties uz cukura cenām Ņujorkas un Londonas biržas nākotnes darījumiem 2012. gada martā, maijā un jūlijā, norāda, ka pasaules tirgū arī turpmāk saglabāsies augsta cena. Tāpēc sagaidāms, ka imports no trešām valstīm saskaņā ar noteiktiem preferenču nolīgumiem 2011./2012. tirdzniecības gadā palielināsies tikai nedaudz.

(2) Prognozētā Savienības cukura bilance 2011./2012. tirdzniecības gadam liecina par negatīvu atšķirību starp pieejamo apjomu un izmantošanu. Tā rezultātā krājumu atlikuma līmenis ir zems, un tas var apdraudēt Savienības tirgus apgādi ar cukuru.

(3) Minētā iemesla dēļ un ar mērķi palielināt piegādes ir nepieciešams atvieglināt importēšanu, samazinot ievedmuitas nodokli dažiem cukura daudzumiem, kā tas paredzēts Komisijas 2011. gada 29. jūnija Īstenošanas regulā (ES) Nr. 634/2011, ar ko izsludina uzaicinājumu iesniegt piedāvājumus pastāvīgajā konkursā 2010./2011. tirdzniecības gadam cukura ar KN kodu 1701 importam, piemērojot pazeminātu muitas nodokļa likmi [2]. Minētais daudzums un muitas nodokļa samazinājums būtu jāvērtē, ņemot vērā pašreizējo stāvokli, kā arī paredzamo attīstību Savienības un pasaules cukura tirgū. Tādēļ šis daudzums un samazinājums būtu jānosaka, rīkojot konkursu.

(4) Būtu jākonkretizē minimālās atbilstības prasības piedāvājumu iesniegšanai.

(5) Būtu jāiemaksā piedāvājuma nodrošinājums par katru no piedāvājumiem. Minētajam nodrošinājumam būtu jākļūst par nodrošinājumu importa licences pieteikumam, ja piedāvājums ir izraudzīts, un tas jāatmaksā, ja piedāvājums nav izraudzīts.

(6) Dalībvalstu kompetentās iestādes ziņo Komisijai par saņemtajiem piedāvājumiem. Lai vienkāršotu un standartizētu šo paziņojumu, būtu jābūt pieejamiem attiecīgiem paraugiem.

(7) Par katru konkursa daļu būtu jāparedz, ka Komisija nosaka minimālo muitas nodokli un, ja vajadzīgs, nosaka piešķiršanas koeficientu, lai samazinātu pieļaujamos daudzumus, vai nolemj nenoteikt minimālo muitas nodokli.

(8) Dalībvalstis īsā laikposmā informē pretendentus par rezultātiem to dalībai konkursa daļā.

(9) Būtu skaidri jānosaka, ka tirdzniecības gada pirmajos trīs mēnešos importa licences par rafinēšanai paredzētu jēlcukuru izdodamas vienīgi pilnas slodzes rafinēšanas uzņēmumiem.

(10) Kompetentās iestādes ziņo Komisijai par daudzumiem, par kuriem ir izsniegtas importa licences. Šim nolūkam Komisija dara pieejamus attiecīgus paraugus.

(11) Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Tiek uzsākta konkursa procedūra 2011./2012. tirdzniecības gadam, lai, piemērojot pazeminātu muitas nodokļa likmi, importētu cukuru ar KN kodu 1701 un tarifa kvotas kārtas numuru 09.4313.

Minētais muitas nodoklis aizstāj kopējā muitas tarifa nodokli un papildu nodokļus, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 141. pantā un Komisijas Regulas (EK) Nr. 951/2006 [3] 36. pantā.

Ja vien šajā regulā nav paredzēts citādi, piemēro Komisijas Regulu (EK) Nr. 376/2008 [4].

2. pants

1. Piedāvājumu iesniegšanas termiņš pirmajai konkursa daļai beidzas 2011. gada 7. decembrī pulksten 12 dienā pēc Briseles laika.

[1] OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.
[2] OV L 170, 30.6.2011., 21. lpp.
[3] OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.
[4] OV L 114, 26.4.2008., 3. lpp.

2. Piedāvājumu iesniegšanas termiņi otrajai konkursa daļai un turpmākajām konkursa daļām sākas pirmajā darbdienā pēc iepriekšējā termiņa beigu datuma. Tie visi beidzas pulksten 12 dienā pēc Briseles laika 2011. gada 14. decembrī, 2011. gada 21. decembrī, 2012. gada 11. janvārī, 2012. gada 25. janvārī, 2012. gada 1. februārī, 2012. gada 15. februārī, 2012. gada 6. jūnijā, 2012. gada 27. jūnijā un 2012. gada 11. jūlijā.

3. Komisija var apturēt piedāvājumu iesniegšanu vienai vai vairākām konkursa daļām.

3. pants

1. Piedāvājumus iesniedz Savienībā dibināti uzņēmumi. Tos iesniedz tās dalībvalsts kompetentajā iestādē, kurā uzņēmums reģistrēts kā PVN maksātājs.

2. Piedāvājumus iesniedz saskaņā ar importa licences pieteikuma veidlapu, kas paredzēta Regulas (EK) Nr. 376/2008 I pielikumā.

3. Piedāvājumus saskaņā ar veidlapu var iesniegt, izmantojot elektroniskos sakaru līdzekļus, saskaņā ar metodi, ko uzņēmējiem dara pieejamu attiecīgā dalībvalsts. Dalībvalsts kompetentā iestāde var pieprasīt, ka elektroniski iesniegtajam piedāvājumam ir jābūt parakstītam, izmantojot uzlaboto elektronisko parakstu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 1999/93/EK nozīmē [1].

4. Piedāvājumus pieņem tikai tad, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

a) piedāvājumos norādīts:

   i) 4. ailē – pretendenta vārds, uzvārds / nosaukums, adrese un PVN maksātāja numurs;

   ii) 17. un 18. ailē – piedāvātais cukura daudzums, kas ir vismaz 20 tonnu, bet nepārsniedz 45 000 tonnu, noapaļojot līdz veseliem skaitļiem;

   iii) 20. ailē – ierosinātā muitas nodokļa summa, kas izteikta euro, par tonnu cukura, noapaļojot līdz ne vairāk kā diviem cipariem aiz komata;

   iv) 16. ailē – cukura astoņciparu KN kods;

b) ir iesniegts pierādījums, ka līdz piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām pretendents ir iemaksājis 4. panta 1. punktā minēto piedāvājuma nodrošinājumu;

c) tas sagatavots tās dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no oficiālajām valodām, kurā iesniedz konkursa piedāvājumu;

d) piedāvājumā ir atsauce uz šo regulu un norādīts datums, kurā beidzas piedāvājumu iesniegšanas termiņš;

e) piedāvājumā nav ietverti nekādi pretendenta ieviesti papildu nosacījumi, izņemot tos, kas noteikti šajā regulā.

5. Nepieņem piedāvājumus, kas nav iesniegti saskaņā ar 1. un 2. punktu.

6. Vienā un tajā pašā konkursa daļā pretendenti nedrīkst iesniegt vairāk par vienu piedāvājumu katram astoņciparu KN kodam.

7. Konkursa piedāvājumu pēc tā iesniegšanas neatsauc un negroza.

4. pants

1. Saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2220/85 [2] III sadaļas noteikumiem katrs pretendents iemaksā piedāvājuma nodrošinājumu EUR 150 apmērā par tonnu cukura, ko paredzēts importēt saskaņā ar šo regulu.

2. Ja piedāvājums ir izraudzīts, minētais nodrošinājums kļūst par importa licences nodrošinājumu.

3. Ja piedāvājums nav izraudzīts, 1. punktā minēto nodrošinājumu atmaksā pretendentam.

5. pants

1. Dalībvalstu kompetentās iestādes lemj par piedāvājumu derīgumu, pamatojoties uz 3. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.

2. Personas, kas ir pilnvarotas saņemt un izskatīt piedāvājumus, nedrīkst izpaust nepilnvarotai personai ziņas par tiem.

3. Ja dalībvalstu kompetentās iestādes nolemj, ka piedāvājums nav derīgs, tās par to informē pretendentu.

4. Attiecīgā kompetentā iestāde pa faksu informē Komisiju par pieņemtajiem piedāvājumiem divu stundu laikā pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām, kas noteikts 2. panta 1. un 2. punktā. Minētajā paziņojumā nedrīkst iekļaut 3. panta 4. punkta a) apakšpunkta i) punktā minētos datus.

5. Paziņojumu formu un saturu nosaka, pamatojoties uz paraugiem, kurus Komisija darījusi pieejamus dalībvalstīm. Ja piedāvājumu nav, kompetentā iestāde par to informē Komisiju, tādā pašā termiņā sūtot informāciju pa faksu.

6. pants

Ņemot vērā pašreizējo stāvokli un paredzamo attīstību Savienības un pasaules cukura tirgos, Komisija par katru konkursa daļu un astoņciparu KN kodu vai nu nosaka minimālo muitas nodokli, vai nolemj nenoteikt minimālo muitas nodokli, pieņemot īstenošanas regulu saskaņā ar procedūru, kas minēta Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. panta 2. punktā.

[1] OV L 13, 19.1.2000., 12. lpp.

[2] OV L 205, 3.8.1985., 5. lpp.

Ar minēto īstenošanas regulu Komisija vajadzības gadījumā nosaka arī piešķīruma koeficientu, kas piemērojams iesniegtajiem piedāvājumiem, nosakot minimālo muitas nodokli. Tādā gadījumā 4. pantā minēto nodrošinājumu atmaksā proporcionāli piešķirtajiem daudzumiem.

7. pants

1. Ja nav noteikta minimālā muitas nodokļa likme, jānoraida visi piedāvājumi.

2. Attiecīgā kompetentā iestāde triju darbdienu laikā pēc 6. pantā minētās īstenošanas regulas publicēšanas dienas informē visus pretendentus par rezultātiem to dalībai konkursa daļā.

8. pants

1. Ne vēlāk kā tās nedēļas pēdējā darbdienā, kas seko nedēļai, kurā publicēta 6. pantā minētā īstenošanas regula, kompetentās iestādes izdod importa licenci visiem pretendentiem, kuru piedāvājumā norādīts muitas nodoklis, kas vienāds ar Komisijas šim astoņciparu KN kodam noteikto minimālo muitas nodokli vai lielāks par to. Piešķirot daudzumus, ņem vērā piešķīruma koeficientu, ko Komisija noteikusi saskaņā ar 6. pantu.

Dalībvalstu kompetentās iestādes neizdod licences par piedāvājumiem, kas nav paziņoti saskaņā ar 5. panta 4. punktu.

2. Importa licencē iekļauj šādas norādes:

a) 16. ailē – cukura astoņciparu KN kods;

b) 17. un 18. ailē – piešķirtais cukura daudzums;

c) 20. ailē – vismaz viens no ierakstiem, kas minēti pielikuma A daļā;

d) 24. ailē – piemērojamais muitas nodoklis, iekļaujot vismaz vienu no ierakstiem, kas minēti pielikuma B daļā.

3. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 376/2008 8. panta 1. punkta, tiesības, kas izriet no piešķirtās importa licences, nav nododamas tālāk.

4. Piemēro Regulas (EK) Nr. 1234/2007 153. panta 3. punkta pirmās daļas un otrās daļas noteikumus.

9. pants

Importa licences, kas izdotas saskaņā ar konkursa daļu, ir derīgas no to izdošanas dienas līdz trešā mēneša beigām, skaitot no mēneša, kas seko tam, kurā publicēta 6. pantā minētā īstenošanas regula par konkursa daļu.

10. pants

Ne vēlāk kā otrās nedēļas pēdējā darbdienā pēc nedēļas, kurā publicēta 6. pantā minētā īstenošanas regula, kompetentās iestādes paziņo Komisijai daudzumus, par kuriem izdotas importa licences saskaņā ar šo regulu. Šo paziņojumu iesniedz elektroniski saskaņā ar paraugiem un paņēmieniem, ko Komisija darījusi pieejamus dalībvalstīm.

11. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Tā ir spēkā līdz 2012. gada 30. septembrim.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 30. novembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

A. 8. panta 2. punkta c) apakšpunktā minētie ieraksti

bulgāru valodā: Внесена при намалена ставка на митото съгласно Регламент (ЕС) № 1239/2011; референтен номер 09.4313

spāņu valodā: Importado con derecho de aduana reducido en virtud del Reglamento de Ejecución (UE) nº 1239/2011; Número de referencia 09.4313

čehu valodā: Dovezeno se sníženou celní sazbou v souladu s prováděcím nařízením (EU) č. 1239/2011; Referenční číslo 09.4313

dāņu valodā: Importeret til en nedsat toldsats i henhold til forordning (EU) nr. 1239/2011; Referencenummer 09.4313

vācu valodā: Eingeführt zum ermäßigten Zollsatz gemäß der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1239/2011; Referenznummer 09.4313

igauņu valodā: Imporditud vähendatud tollimaksuga vastavalt määrusele (EL) nr 1239/2011; viitenumber 09.4313

grieķu valodā: Εισαγωγή με μειωμένο δασμό δυνάμει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1239/2011· αριθμός αναφοράς 09.4313

angļu valodā: Imported at reduced customs duty pursuant to Implementing Regulation (EU) No 1239/2011; reference number 09.4313

franču valodā: Importés à des taux de droits réduits conformément au règlement d'exécution (UE) nº 1239/2011; numéro de référence 09.4313

itāļu valodā: Importato applicando un'aliquota ridotta del dazio doganale, a norma del regolamento di esecuzione (UE) n. 1239/2011; Numero di riferimento 09.4313

latviešu valodā: Importēts ar samazinātu muitas nodokli saskaņā ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1239/2011; atsauces numurs 09.4313

lietuviešu valodā: Importuota taikant sumažintą muitą pagal Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 1239/2011; Nuorodos numeris 09.4313

ungāru valodā: Behozatal csökkentett vámtétel mellett az 1239/2011/EU rendelet alapján; hivatkozási szám 09.4313

maltiešu valodā: Impurtat b'dazju doganali mnaqqas skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1239/2011; Numru ta' referenza 09.4313

holandiešu valodā: Ingevoerd tegen verlaagd douanerecht overeenkomstig Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1239/2011; referentienummer 09.4313

poļu valodā: Przywóz z zastosowaniem obniżonych stawek celnych zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 1239/2011; numer referencyjny 09.4313

portugāļu valodā: Importado a taxa reduzida de direito aduaneiro ao abrigo do Regulamento (UE) n.º 1239/2011; Número de referência 09.4313

rumāņu valodā: Importat cu taxă vamală redusă conform Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1239/2011; Număr de referință 09.4313

slovāku valodā: Dovoz so zníženým clom podľa nariadenia (EÚ) č. 1239/2011; referenčné číslo 09.4313

slovēņu valodā: Uvoz po znižani carini v skladu z Izvedbeno uredbo (EU) št. 1239/2011; referenčna številka 09.4313

somu valodā: Tuonti alennetuin tullein asetuksen (EU) N:o 1239/2011 mukaisesti; Viitenumero 09.4313

zviedru valodā: Importerad till nedsatt tullsats enligt genomförandeförordning (EU) nr 1239/2011; Referensnummer 09.4313

B. 8. panta 2. punkta d) apakšpunktā minētie ieraksti

bulgāru valodā: Мито (мито върху приетата оферта)

spāņu valodā: Derecho de aduana (derecho de aduana de la oferta seleccionada)

čehu valodā: Clo: (clo platné pro vybranou nabídku)

dāņu valodā: Toldsats: (toldsats for det antagne bud)

vācu valodā: Zollsatz: (Zollsatz für das erfolgreiche Angebot)

igauņu valodā: Tollimaks: (hankelepingu suhtes kohaldatav tollimaks)

grieķu valodā: Δασμός: (δασμός της κατακυρωθείσας προσφοράς)

angļu valodā: Customs duty: (customs duty of the awarded tender)

franču valodā: Droit de douane: (droit de douane du marché attribué)

itāļu valodā: Dazio doganale: (dazio doganale dell'aggiudicazione)

latviešu valodā: Muitas nodoklis: (konkursā uzvarējušā piedāvājuma muitas nodoklis)

lietuviešu valodā: Muitas (konkursą laimėjusiam pasiūlymui taikomas muitas)

ungāru valodā: Vámtétel: (a nyertes ajánlat szerinti vámtétel)

maltiešu valodā: Dazju doganali: (dazju doganali tal-offerta magħżula)

holandiešu valodā: Douanerecht: (douanerecht voor de gegunde inschrijving)

poļu valodā: Cło: (cło zatwierdzonej oferty)

portugāļu valodā: Direito aduaneiro: (direito aduaneiro aplicável à proposta adjudicada)

rumāņu valodā: Taxă vamală: (taxa vamală aplicabilă ofertei selecționate)

slovāku valodā: Clo: (clo vybranej ponuky)

slovēņu valodā: Carina: (carina dodeljene ponudbe)

somu valodā: Tulli: (voittaneeseen tarjoukseen sovellettava tulli)

zviedru valodā: Tullsats: (tullsats för det antagna anbudet)